

unite • connect • represent • inform

UMNB BULLETIN

unir • relier • défendre • informer



OFFICE REPORT

Happy Monday!

We're almost out of March and will soon be into April

Provincial Budget

The provincial budget was released late last week. While there were some interesting points, we have some questions for which we hope to have more answers. In the meantime, here are some points of interest to our municipal members:

- \$10 million has been allocated to fund municipal reform. This is to help with the transition facilitators, HR consultants, RSC reform and more. While this might meet the baseline for transition, more could have been invested to help with greater communication and awareness among the new entities.
- While there was \$38 million allocated to the health plan, it did not specify how much of that would go towards the recruitment of health professionals. \$3.7 million was also allocated for team based, community health care.
- A rent cap of 3.8% was put in place for the 2022 year. The government

RAPPORT DU BUREAU

Bon Lundi!

Nous avons presque terminé le mois de mars et nous serons bientôt en avril.

Budget provincial

Le budget provincial a été publié à la fin de la semaine dernière. Bien qu'il y ait eu quelques points intéressants, nous avons quelques questions pour lesquelles nous espérons avoir plus de réponses. En attendant, voici quelques points d'intérêt pour nos membres municipaux :

- 10 millions ont été alloués au financement de la réforme municipale. Cette somme est destinée à aider les facilitateurs de la transition, les consultants en RH, la réforme de la CSR et plus encore. Bien que cette somme puisse répondre aux besoins de base de la transition, on aurait pu investir davantage pour favoriser la communication et la sensibilisation des nouvelles entités.
- Bien que 38 millions aient été alloués au plan de santé, il n'a pas été précisé quelle part de cette somme serait consacrée au recrutement de professionnels de la santé. Une somme de 3,7 millions de dollars a

also allocated an additional \$6.3 Million towards the development of more affordable housing.

- A 50% provincial property tax reduction was also announced to take place over a three-year period. This represents a \$45 million reduction in revenue this fiscal year. UMNB has questions relating to this announcement and the potential impact this initiative could have on the funding for municipal operations going forward.

More information can be found [here](#).

The roles of facilitators in Local Government and RSC Transitions

Several members requested more information on the roles of transition facilitators. Last week we received more information regarding their roles. You can read about [here](#)

New Team Member

We would like to welcome our new Communications and Event Officer, Vanessa Pettersson. Vanessa has called Fredericton, NB home since 2013, and is ready to get started with planning our in-person AGM this fall as well as continue to bring you exciting news from around the province.

Vanessa enjoys exploring everything New Brunswick has to offer on her downtime, from hiking through all the provincial and

également été allouée aux soins de santé communautaires en équipe.

- Un plafond de loyer de 3,8 % a été mis en place pour l'année 2022. Le gouvernement a également alloué un montant supplémentaire de 6,3 millions de dollars pour la création de logements plus abordables.
- Une réduction de 50 % de l'impôt foncier provincial a également été annoncée sur une période de trois ans. Cela représente une réduction des revenus de 45 millions cette année. UMNB a des questions à ce sujet et sur l'impact potentiel que cette réduction pourrait avoir sur le financement des opérations municipales à l'avenir.

Vous trouverez de plus amples informations [ici](#).

Les rôles des facilitateurs dans les transitions des gouvernements locaux et des CSR

Plusieurs membres ont demandé plus d'informations sur les rôles des facilitateurs de transition. La semaine dernière, nous avons reçu plus d'informations concernant leurs rôles. Vous pouvez les lire [ici](#)

Nouveau membre de l'équipe

Nous aimerions souhaiter la bienvenue à notre nouvelle agente des communications et des événements, Vanessa Pettersson. Vanessa habite Fredericton (N.-B.) depuis 2013 et est prête à commencer à planifier notre AGA en personne cet automne et à continuer à vous transmettre des nouvelles passionnantes de la province.

Vanessa aime explorer tout ce que le Nouveau-Brunswick a à offrir pendant son temps libre, que ce soit en faisant de la

national parks NB has to offer or grabbing beverages at local restaurants she and her dog Fisher decide to visit. Originally from Toronto, Vanessa fell in love with Fredericton and the Atlantic provinces during her time as a Student-Athlete at St. Thomas University.

Last CallImproving the participation of women on corporate boards and in politics****

Women in Business New Brunswick is hosting a series of interactive dialogues to hear from stakeholders on ideas and inclusive solutions to ensure that all women have the right to equal participation in political, economic, and public life. There are three sessions:

- March 29th, 2022 9-11am (English)
- March 29th, 2022, 12-2pm (French)
- March 30th, 2022, 12-2pm (English)

Registration is open until March 28th

NEWS

randonnée dans tous les parcs provinciaux et nationaux que le Nouveau-Brunswick a à offrir ou en prenant des boissons dans les restaurants locaux qu'elle décide de visiter avec son chien Fisher. Originaire de Toronto, Vanessa est tombée en amour avec Fredericton et les provinces de l'Atlantique lorsqu'elle était étudiante-athlète à St. Thomas University.

Dernier appel **Améliorer la participation des femmes aux conseils d'administration des entreprises et en politique**

Femmes en affaires Nouveau-Brunswick organise une série de dialogues interactifs afin d'entendre les intervenants parler d'idées et de solutions inclusives pour faire en sorte que toutes les femmes aient droit à une participation égale à la vie politique, économique et publique. Il y a trois sessions:

- 29 mars 2022 de 9 à 11 heures (anglais)
- 29 mars 2022, 12h-14h (français)
- 30 mars 2022, 12h-14h (anglais)

Les inscriptions sont ouvertes jusqu'au 28 mars

NOUVELLES

March 22- 2022-23 budget: Building on Success

The provincial government tabled today its 2022-23 budget which aims to continue the progress the province has made in building a stronger economy and vibrant communities, while also improving health care and protecting the most vulnerable.

Economic and fiscal conditions

The 2022-23 budget shows a projected surplus of \$35.2 million. Revenues are projected to grow by 1.2 per cent, while spending is expected to grow by 5.5 per cent.

Notable economic developments over the past year include population growth that recently hit a 45-year high, putting the province on the cusp of having its population surpass 800,000. Employment hit an all-time high in November, and housing activity is setting records.

The Department of Finance and Treasury Board projects real GDP growth of 2.2 per cent in 2022.

Steeves said the budget is about maintaining momentum and positioning the province for ongoing sustainable growth by addressing the following issues:

A growing economy and vibrant communities

- \$10 million has been allotted to continue modernizing local governance.
- \$3 million will be spent on preventative maintenance on bridges around the province.
- \$4 million will expand the summer brush cutting program.
- \$47 million will be invested in the Climate Change Fund, to support climate-related initiatives.

Le 22 mars-poursuivre sur la voie de la réussite

Le gouvernement provincial a déposé, aujourd'hui, son budget pour l'exercice financier 2022-2023, dont l'objectif est de miser sur les progrès que la province a accomplis pour bâtir une économie plus forte et des communautés dynamiques tout en améliorant les soins de santé et en protégeant les plus vulnérables.

« Les mesures que nous avons prises dans le cadre de chaque budget nous ont permis d'arriver là où nous sommes et de mettre à profit nos réussites », a déclaré le ministre des Finances et du Conseil du Trésor, Ernie Steeves. « Nous avons géré nos finances de façon responsable et nous avons réduit la dette nette. Nous avons obtenu ces résultats malgré une pandémie mondiale que personne n'avait anticipée. »

Situation économique et financière

Le budget 2022-2023 montre un excédent prévu de 35,2 millions \$. Les recettes devraient augmenter de 1,2 pour cent, tandis que les dépenses s'accroîtront de 5,5 pour cent.

Au cours de la dernière année, il y a eu des progrès importants sur le plan économique, notamment la croissance démographique, qui a récemment atteint son sommet le plus élevé en 45 ans, ce qui rapproche la province de la marque de plus de 800 000 habitants; un taux d'emploi record en novembre; et une activité sans précédent dans le secteur du logement.

Le ministère des Finances et du Conseil du Trésor prévoit une croissance de 2,2 pour cent du PIB réel en 2022.

M. Steeves a affirmé que le budget porte sur les moyens de poursuivre sur cette lancée et de faire en sorte que le Nouveau-Brunswick connaisse une croissance constante et

- The province will increase its carbon-emitting products tax from \$40 per tonne to \$50 per tonne effective April 1, as per requirements of the federal government.
- As part of the recycling of carbon tax revenue, the basic personal amount and Low-Income Tax Reduction threshold will increase effective for the 2022 taxation year, providing an estimated \$40 million in personal income tax relief to over 400,000 taxpayers.
- \$1 million is allotted to assist with the settlement, integration, and retention of newcomers.
- \$200,000 will be used to support international student retention aimed at retaining skilled newcomers.
- There will be a 26 per cent increase in the Department of Tourism, Heritage and Culture's budget when nonrecurring COVID-related spending is excluded.
- \$5 million is allotted to accelerate capital investments focused on improving productivity and generating long-term sustainable growth.
- **\$343 million** is allotted to increase the wages of the public service.
- \$3.3 million will be used to support expanded enforcement efforts in combatting drug-related crime in New Brunswick.
- \$1.3 million is earmarked to enhance the government's IT security risk management and cyber incident response.

Initiatives in other sectors includes:

Housing

- The government will phase in provincial property tax rate reductions over three years beginning with the current property taxation year. This will result in:

durable en s'attaquant aux questions suivantes :

Une économie en croissance et des communautés dynamiques

- Une somme de 10 millions \$ a été allouée pour poursuivre la modernisation de la gouvernance locale.
- Une somme de 3 millions \$ sera consacrée à des travaux d'entretien préventif sur les ponts dans l'ensemble de la province.
- Une somme de 4 millions \$ permettra d'élargir le programme de débroussaillage estival.
- Une somme de 47 millions \$ sera investie dans le Fonds pour les changements climatiques afin d'appuyer les initiatives de lutte aux changements climatiques.
- La province augmentera sa taxe sur les produits émetteurs de carbone : la taxe passera de 40 \$ à 50 \$ la tonne, le 1^{er} avril, conformément aux exigences du gouvernement fédéral.
- Dans le cadre du recyclage des recettes provenant de la taxe sur le carbone, le montant personnel de base provincial et le seuil de réduction d'impôt pour les personnes à faible revenu augmenteront à partir de l'année d'imposition 2022, ce qui permettra de réduire l'impôt sur le revenu des particuliers à hauteur de 40 millions \$ pour plus de 400 000 contribuables.
- Une somme de 1 million \$ est allouée pour aider à l'établissement, à l'intégration et à la rétention des nouveaux arrivants.
- Une somme de 200 000 \$ sera consacrée à la rétention des étudiants étrangers dans le but de favoriser la rétention de nouveaux arrivants qualifiés.
- Il y aura une augmentation de 26 pour cent du budget du ministère du

- o A 50 per cent provincial property tax rate reduction for non-owner-occupied residential properties, including apartment buildings and other rental properties.

- o A 15 per cent provincial property tax rate reduction for other residential properties, including nursing homes.

- o A 15 per cent provincial property tax rate reduction for non-residential properties.

These measures will reduce provincial property tax revenue by an estimated \$45 million in 2022-23 and \$112 million once mature. The government will also introduce a one-year cap, retroactive to January 1, 2022, on the allowable increase to rent of 3.8 per cent which is equivalent to the growth in the Consumer Price Index in 2021.

- In addition, the government will introduce further amendments to the *Residential Tenancies Act* to:

- o Eliminate the ability of landlords to terminate a tenancy without cause.

- o Allow a tenant to apply to the Residential Tenancies Tribunal to order a landlord to compensate for losses caused by termination without cause.

- o Introduce penalties to landlords for non-compliance.

- To further support growth in housing stock, the government will increase spending on affordable housing by \$6.3 million this year.

- Opportunities New Brunswick has been provided the flexibility through its loan guarantees to support and stimulate workforce housing opportunities in rural New Brunswick.

Health care

Tourisme, du Patrimoine et de la Culture si l'on exclut les dépenses non récurrentes liées à la COVID.

- Une somme de 5 millions \$ est allouée pour attirer les investissements de capitaux qui visent à améliorer la productivité et à générer une croissance durable à long terme.

- Une somme de **343 millions \$** est allouée pour augmenter les salaires des membres des services publics.

- Une somme de 3,3 millions \$ servira à intensifier la lutte contre les infractions liées à la drogue au Nouveau-Brunswick.

- Une somme de 1,3 million \$ est prévue pour améliorer la gestion des risques liés à la sécurité informatique et la capacité d'intervention du gouvernement en cas de cyberincidents.

Parmi les initiatives dans d'autres secteurs, il y a notamment les suivantes :

Logement

- Le gouvernement échelonnera des réductions des taux d'impôt foncier provincial sur trois ans à compter de l'année d'imposition en cours. Cela se traduira par :

- o une réduction de 50 pour cent du taux d'impôt foncier provincial sur les biens non occupés par le propriétaire comme les immeubles d'appartements et les autres propriétés locatives;

- o une réduction de 15 pour cent du taux d'impôt foncier provincial sur les autres propriétés résidentielles comme les foyers de soins; et

- o une réduction de 15 pour cent du taux d'impôt foncier provincial sur les propriétés non résidentielles.

The budget allocates more than \$3.2 billion to the health-care system, a 6.4 per cent increase over the third quarter projection and the largest increase since 2008-09.

Support in this investment includes:

- \$38 million on the plan *Stabilizing Health Care: An Urgent Call to Action* which outlines a path forward to stabilize and rebuild New Brunswick's health-care system to be more citizen-focused, accessible, accountable, inclusive and service-oriented.
- \$3.7 million to enhance and redirect resources towards multi-disciplinary, team-based community care.
- \$1.9 million to expand mental health crisis care response services, bringing the budget for addiction services and mental health to \$174 million.

Vulnerable populations

New Brunswick continues to be one of the provinces with the largest proportion of seniors. Investments to increase the supply and quality of senior care include:

- \$4.1 million to continue the work outlined in the government's nursing home plan.
- \$9.7 million to increase the hours of care in nursing homes.

The government is also taking steps to support vulnerable populations by providing:

- \$38.6 million this year to increase wages for human services workers, including in home support, community residences, special care homes, family support, group homes, attendant care, and employment and support services agencies.

Ces mesures réduiront les recettes provenant de l'impôt foncier provincial d'environ 45 millions \$ en 2022-2023 et de 112 millions \$ à la mise en œuvre complète. Le gouvernement introduira aussi un plafond d'un an, rétroactif au 1^{er} janvier 2022, qui s'appliquera à l'augmentation admissible des loyers. Ce plafond s'établira à 3,8 pour cent, ce qui correspond à l'augmentation de l'indice des prix à la consommation de 2021.

- De plus, le gouvernement déposera d'autres modifications à la *Loi sur la location de locaux d'habitation* pour :

- o éliminer la possibilité pour les propriétaires de mettre fin à une location sans motif;

- o permettre aux locataires de demander au Tribunal sur la location de locaux d'habitation d'ordonner à un propriétaire de l'indemniser pour les pertes causées par une résiliation sans motif; et

- o imposer des pénalités aux propriétaires en cas de non-conformité.

- Pour favoriser l'agrandissement du parc immobilier, le gouvernement investira 6,3 millions \$ de plus dans le logement abordable cette année.

- Opportunités NB bénéficie désormais de la marge de manœuvre nécessaire au moyen de ses garanties de prêts pour appuyer et stimuler les projets de construction de logements pour la main-d'œuvre dans les milieux ruraux du Nouveau-Brunswick.

Soins de santé

Le budget prévoit une somme de plus de 3,2 milliards \$ pour le système de santé, soit une augmentation de 6,4 pour cent par rapport aux prévisions du troisième trimestre, ce qui constitue la plus importante augmentation depuis 2008-2009.

- a one-time per diem increase for adult residential facilities in 2021-22, with a permanent increase coming into effect later in 2022-23. Annually, this increase will put \$27.4 million into community residences, special care homes, and memory care and generalist care facilities.
- an income exemption on the first \$200 of Canada Pension Plan income for social assistance recipients.
- an increase to social assistance rates of 3.8 per cent under the Transitional Assistance Program and the Extended Benefits Program, which will benefit about 19,000 households.
- \$1.4 million to support services related to intimate partner violence and sexual assault.

World-class education

Through bilateral agreements with the federal government, there will be an investment of \$110 million in the early learning and childcare sector in 2022-23. Over the next five years, investments will total about \$500 million.

The government has also allotted \$5.8 million and \$2.2 million to increase inclusive education resources in the anglophone and francophone school systems, respectively.

To support remote learning, the following investments will be made:

- \$1 million to continue the Laptop Subsidy Program.
- \$1.8 million to maintain access and capacity within school buildings and on the provincial network, as well as enhancing network security.

Gender impact assessment

The government has released, for the second time, a gender impact assessment

Le soutien relatif à cet investissement comprend :

- une somme de 38 millions \$ pour le plan *Stabilisation des soins de santé : Un appel à l'action urgent*, qui décrit la marche à suivre en vue de stabiliser et de rebâtir le système de soins de santé du Nouveau-Brunswick afin qu'il soit plus axé sur les citoyens, plus accessible, plus responsable et plus inclusif, et qu'il mette davantage l'accent sur les services;
- une somme de 3,7 millions \$ pour augmenter et rediriger les ressources vers des équipes multidisciplinaires qui offrent des soins de santé communautaires; et
- une somme de 1,9 million \$ pour élargir les services d'intervention en cas de crise en santé mentale. Grâce à cette augmentation, le budget pour les services de traitement des dépendances et de santé mentale s'élèvera à 174 millions \$.

Populations vulnérables

Le Nouveau-Brunswick demeure l'une des provinces à compter la plus forte proportion de personnes âgées. Les investissements pour accroître l'offre et la qualité des soins aux personnes âgées comprennent :

- une somme de 4,1 millions \$ pour poursuivre le travail décrit dans le plan du gouvernement pour les foyers de soins; et
- une somme de 9,7 millions \$ pour augmenter les heures de soins dans les foyers de soins.

Le gouvernement prend aussi des mesures pour appuyer les populations vulnérables :

- Une somme de 38,6 millions \$ est accordée, cette année, pour augmenter les salaires des travailleurs des services sociaux, dont ceux qui offrent du soutien à domicile, du soutien familial et des soins auxiliaires ainsi que ceux qui travaillent dans les résidences communautaires, les foyers

for the budget. New Brunswick is the only province to date to publish information about the Gender-Based Analysis+ impacts of specific budget measures.

The 2022-23 budget speech and other relevant documents [are available online](#).

de soins spéciaux, les foyers de groupe et pour les organismes d'emploi et de services de soutien.

- Il y aura une augmentation ponctuelle des indemnités quotidiennes dans les établissements résidentiels pour adultes en 2021-2022. Une augmentation permanente entrera en vigueur plus tard en 2022-2023. Une somme de 27,4 millions \$ sera ainsi injectée, chaque année, dans les résidences communautaires, les foyers de soins spéciaux, les foyers de soins de la mémoire et les foyers de soins généralistes.

- Il y aura une exemption de salaire sur la première tranche de 200 \$ du revenu provenant du Régime de pension du Canada pour les bénéficiaires de l'aide sociale.

- Les taux d'aide sociale augmenteront de 3,8 pour cent au titre du Programme d'assistance transitoire et du Programme de prestations prolongées. Près de 19 000 ménages en bénéficieront.

- Une somme de 1,4 million \$ sera investie pour appuyer les services ayant trait à la violence entre partenaires intimes et à l'agression sexuelle.

Éducation de première classe

Grâce aux ententes bilatérales avec le gouvernement fédéral, une somme de 110 millions \$ sera investie dans le secteur des services de garderie éducatifs en 2022-2023. Au cours des cinq prochaines années, les investissements totaliseront environ 500 millions \$.

Le gouvernement a aussi alloué une somme de 5,8 millions \$ et de 2,2 millions \$ aux systèmes scolaires anglophone et francophone, respectivement, afin d'étoffer leurs ressources pédagogiques inclusives.

Les investissements suivants seront réalisés pour appuyer l'apprentissage à distance :

- une somme de 1 million \$ pour poursuivre le Programme de subvention des ordinateurs portables; et
- une somme de 1,8 million \$ pour maintenir l'accès et la capacité du réseau dans les écoles et du réseau provincial, ainsi que pour renforcer la sécurité du réseau.

Évaluation des effets spécifiques selon le genre

Le gouvernement a publié, pour la deuxième fois, une évaluation des effets spécifiques selon le genre pour le budget. Le Nouveau-Brunswick est la seule province à avoir rendu publiques des données sur l'incidence de mesures budgétaires précises basées sur l'analyse comparative selon le genre+.

Le discours sur le budget de 2022-2023 et les autres documents pertinents [sont disponibles en ligne](#).

March 24th-Three-year plan maps out \$1.13 billion investment in roads, bridges and culverts

A new plan maps out \$1.13 billion in investments in the province's roads, bridges and culverts over the next three years.

[The Road Ahead](#) is a three-year capital investment plan that outlines how the Department of Transportation and Infrastructure will build, repair and maintain the province's transportation network. It identifies which projects are planned and for when as well as the overall expected investments.

New Brunswickers will be able to use a new online interactive viewer tool to see what projects are planned in their area.

March 25th-New Brunswick population reaches 800,000

New Brunswick's population has topped 800,000 according to Statistics Canada.

According to Statistics Canada, New Brunswick's population has grown by more than 40,000 over the past five years, including an increase of 15,000 people over the last 12 months. The province is experiencing the highest rate of population growth since 1976.

Higgs said reaching 800,000 residents is also a strong indicator of a healthy economy that has bounced back to exceed its pre-pandemic level.

LE 24 MARS UN PLAN TRIENNAL POUR L'INVESTISSEMENT DE 1,13 MILLIARD \$ DANS LES ROUTES, LES PONTS ET LES PONCEAUX

Un nouveau plan prévoit des investissements de 1,13 milliard \$ dans les routes, les ponts et les ponceaux de la province au cours des trois prochaines années.

[La voie à suivre](#) est un plan de dépenses en immobilisations échelonné sur trois ans qui décrit la façon dont le ministère des Transports et de l'Infrastructure procédera à la construction, à la réparation et à l'entretien du réseau de transport de la province. Il présente les projets en cours de planification, les délais associés et l'ensemble des investissements prévus.

Les gens du Nouveau-Brunswick pourront utiliser un nouvel outil de visualisation interactif en ligne pour voir les projets qui sont prévus dans leur région.

Le 25 mars-La population du Nouveau-Brunswick atteint 800 000 habitants

La population du Nouveau-Brunswick s'élève maintenant à 800 000 habitants selon les données de Statistique Canada.

Selon Statistique Canada, la population du Nouveau-Brunswick a augmenté de plus de 40 000 habitants au cours des cinq dernières années, y compris une augmentation 15 000 habitants au cours des 12 derniers mois. La province connaît son plus fort taux d'accroissement démographique depuis 1976.

M. Higgs a indiqué que l'atteinte d'une population de 800 000 habitants est également un indicateur important d'une économie saine qui a rebondi pour dépasser ses niveaux d'avant la pandémie.

FUNDING

ACOA Announcement-Rediscover Main Streets Initiative

On Friday, UMNb attended an ACOA Announcement with many mayors and councillors from Southeast New Brunswick at the Dieppe Market. Rediscover Main streets is a program aimed at bringing people back to rediscover our wonderful downtowns and communities. It could be hosting a food festival or organizing a regional buy local campaign.

\$10 Million is being made available to support this and funding is available to non-profits, tourism associations, destination marketing groups, or others.

More information can be found [here](#).

The [Canada Community Revitalization Fund \(CCRF\)](#) aims to help communities across Canada build and improve community infrastructure projects so they can rebound from the effects of the COVID-19 pandemic. Questions: ACOA Business Information Services at 1-888-576-4444 or at bis-sie@acoa-apeca.gc.ca.

Applications now being accepted for the Active Transportation Fund!-LAST CALL

The Honourable Dominic LeBlanc, Minister of Intergovernmental Affairs, Infrastructure and Communities, [opened the call for applications](#) for the Active Transportation Fund, as well as other new funding opportunities in support of public transit systems.

FINANCEMENT

Annonce de l'APECA - L'initiative Redécouvrir les rues principales .

Vendredi, l'UMNB a assisté à une annonce de l'APECA avec de nombreux maires et conseillers du sud-est du Nouveau-Brunswick au marché de Dieppe. Redécouvrir les rues principales est un programme qui vise à ramener les gens à redécouvrir nos merveilleux centres-villes et communautés. Il peut s'agir de l'organisation d'un festival alimentaire ou d'une campagne régionale d'achat local.

10 millions de dollars sont mis à disposition pour soutenir ce programme et le financement est disponible pour les organismes à but non lucratif, les associations touristiques, les groupes de marketing de destination ou autres.

Vous trouverez de plus amples informations [ici](#).

Le [Fonds canadien de revitalisation des communautés \(FCRC\)](#) vise à aider les collectivités de tout le pays à améliorer les infrastructures communautaires et à en construire de nouvelles afin qu'elles puissent se remettre des effets de la pandémie de COVID-19. Questions : Services d'information aux entreprises de l'APECA au 1-888-576-4444 ou par courriel à bis-sie@acoa-apeca.gc.ca.

Les demandes sont maintenant acceptées pour le Fonds pour le transport actif !-DERNIER APPEL

L'honorable Dominic LeBlanc, ministre des Affaires intergouvernementales, de l'Infrastructure et des Collectivités, [a lancé l'appel de demandes](#) pour le Fonds pour le transport actif, ainsi que d'autres nouvelles

We are pleased to announce that Infrastructure Canada will be accepting applications for both the planning and capital funding streams of the Active Transportation Fund between **January 27, 2022 and March 31, 2022, at 7:00 P.M. EST.** Applications from eligible Indigenous recipients will be accepted on an ongoing basis.

The Active Transportation Fund's goal is to generate economic, environmental and social benefits for Canadians by increasing the amount, quality and usage of active transportation infrastructure.

If you are an eligible recipient with a project that will support a modal shift away from cars and towards active transportation, we invite you to submit your application through the [Applicant Portal](#). To assist potential applicants in determining eligibility and preparing an application, guidance materials are available on [Infrastructure Canada's website](#), including:

- [General information](#) on the Active Transportation Fund, which includes applicant and project eligibility requirements;
- Answers to [Frequently Asked Questions](#);
- Instructions on [how to apply](#), including:
 - The [Applicant Guide](#);
 - The [Step-by-Step Guides](#) for submitting an application.

Infrastructure Canada will be hosting weekly Webinars for interested potential applicants, beginning on February 2nd, 2022. At these webinar sessions, attendees will be provided with details on applicant and project eligibility, the application process, and the evaluation process. There will also be an opportunity to

possibilités de financement à l'appui des systèmes de transport en commun.

Nous avons le plaisir d'annoncer qu'Infrastructure Canada acceptera les demandes pour les projets de planification et les projets d'immobilisations du Fonds pour le transport actif entre **le 27 janvier 2022 et le 31 mars 2022 (19h00 HNE)**. Les demandes pour les projets de planification et d'immobilisations des bénéficiaires autochtones admissibles seront acceptées de manière continue.

Si vous êtes un bénéficiaire admissible avec un projet qui soutiendra un transfert modal de la voiture vers le transport actif, nous vous invitons à soumettre votre demande via le [Portail des candidats](#). Pour aider les demandeurs potentiels à déterminer leur admissibilité et à préparer une demande, des documents d'orientation sont disponibles sur le [site Web d'Infrastructure Canada](#), notamment :

- des [informations générales](#) sur le Fonds pour le transport actif, y compris les conditions d'admissibilité des demandeurs et des projets;
- des réponses dans la section [Foire aux questions](#); et
- des instructions sur la façon de [déposer une demande](#), incluant :
 - Le [Guide du demandeur](#); et
 - Les [Guides étape par étape](#) pour soumettre une demande.

Infrastructure Canada organisera des webinaires pour les demandeurs potentiels intéressés, à partir du 2 février 2022. Au cours de ces webinaires, les participants recevront des détails sur l'admissibilité des demandeurs et des projets, le processus de demande et le processus d'évaluation. Une période pour poser des questions sera également allouée. Une liste des sessions disponibles et les liens pour s'inscrire

ask questions. A list of available sessions and links to register are available on the [Webinars for Potential Applicants](#) page.

The Active Transportation Fund team welcomes you to contact us in regard to any questions you may have about the Active Transportation Fund or the application process by sending an email to ATF-FTA@infq.gc.ca. Please be advised that we will not be able to provide information on project eligibility until an application is received in full through our project intake process.

Intact Public Entities Municipal Climate Resiliency Grant will invest in projects that can increase community resiliency to flood and wildfire risks.

COVID-19 RESOURCES

UMNB: **COVID-19 Information and Resources**

New Brunswick has 44,326 confirmed cases of coronavirus, 4441 of which are active.

GNB:

- **Mandatory Order** (11 March 2022)
- **NB COVID Dashboard**
- **Information about COVID-19 vaccines** (including booking first, second or booster doses)

sont disponibles sur la [page Web des webinaires pour les demandeurs potentiels](#).

L'équipe du Fonds pour le transport actif vous invite à nous contacter pour toute question concernant le Fonds pour le transport actif ou le processus de demande en envoyant un courriel à ATF-FTA@infq.gc.ca. Veuillez noter que nous ne sommes pas en mesure de fournir des informations sur l'éligibilité d'un projet avant d'avoir reçu une demande complète dans le cadre de l'admission des projets.

Intact Public Entities Municipal Climate Resiliency Grant investira dans des projets susceptibles d'accroître la résilience des communautés face aux risques d'inondation et de feu de forêt.

RESSOURCES COVID-19

UMNB : **COVID-19 Information et ressources**

Le Nouveau-Brunswick compte 44,326 cas confirmés de coronavirus, dont 4441 sont actifs.

GNB :

- **Arrêté obligatoire** (11 mars 2022)
- **Tableau de bord de la COVID-19 au Nouveau-Brunswick**
- **Renseignements sur les vaccins contre la COVID-19** (y compris la façon de prendre rendez-vous)

- [Information on getting tested](#) (PCR or rapid tests, including pickup locations)
- [Healthy and Safe Schools website](#) (including information on cases in schools and daycares)
- [Information and guidelines on isolation](#)
- [Information and resources to help New Brunswickers live with COVID-19](#)
- [Travel information](#) (including the Travel Registration Program)
- For concerns: call 844-462-8387 (daily 8:30am – 4:30 pm) or email helpaide@gnb.ca

WORKSAFE NB:

- [Green and Beyond: communicable disease prevention](#)
- [Communicable Disease Prevention: A guide for New Brunswick Employers](#)
- [Communicable Disease Prevention: A guide for New Brunswick Employees](#)

CANADA:

- [COVID Alert application](#)
- [COVID-19 Awareness Toolkit](#)

pour obtenir une première ou une deuxième dose ou une dose de rappel)

- [Renseignements sur le programme de dépistage](#) (tests PCR ou tests de dépistage rapide, y compris les sites de distribution de trousse)
- [Site Web Écoles saines et sécuritaires](#) (y compris des renseignements sur les cas dans les écoles et les garderies)
- [Renseignements et lignes directrices sur l'isolement](#)
- [Renseignements et ressources visant à aider les gens du Nouveau-Brunswick à vivre avec la COVID-19](#)
- [Renseignements pour les voyageurs](#) (y compris le programme d'enregistrement des voyages)
- En cas d'inquiétude : appeler 844-462-8387 (8h30 à 16h30 quotidienne) // courriel : helpaide@gnb.ca

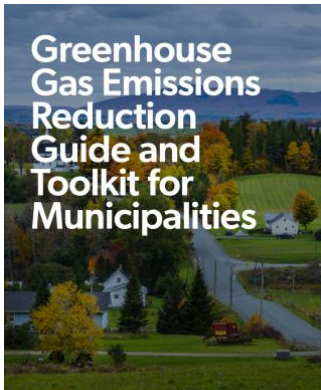
TRAVAIL SÉCURITAIRE NB

- [Phase verte et au-delà : prévention des maladies transmissibles](#)
- [Prévention des maladies transmissibles : guide pour les employeurs Néo-Brunswickois](#)
- [Prévention des maladies transmissibles : guide pour les travailleurs Néo-Brunswickois](#)

CANADA:

- [L'application Alerte COVID](#)
- [Trousse d'outils de sensibilisation – COVID-19](#)

RESOURCES



SSGC

GREENHOUSE GAS REDUCTION GUIDE & TOOLKIT

[Visit our website to download the guide!](#)

RESSOURCES



SSGC

GUIDE ET TROUSSE D'OUTILS SUR LA RÉDUCTION DES ÉMISSIONS DE GES

[Visitez notre site web pour télécharger le guide !](#)

Recreation NB Policy Template: [Gender Equity in the Allocation of Public Recreation Spaces](#) for municipalities and organizations looking to develop their own equitable access policy with respect to recreation facilities and programming.

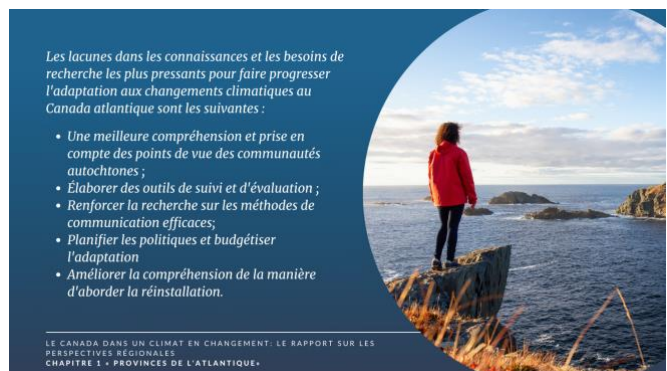
Modèle de politique de Récréation NB sur [L'équité entre les sexes dans l'attribution des espaces récréatifs publics](#) pour les municipalités et les organismes qui souhaitent élaborer leur propre politique d'accès équitable aux installations et aux programmes de loisirs.



The knowledge gaps and research needs most pressing to advance climate change adaptation in Atlantic Canada include:

- Better understanding and addressing viewpoints of Indigenous communities;
- Developing monitoring and evaluation tools;
- Strengthening research on effective communication methods;
- Policy planning and adaptation budgeting; and
- Increasing understanding of how to approach relocation resulting from climate impacts

CANADA IN A CHANGING CLIMATE: REGIONAL PERSPECTIVES REPORT
ATLANTIC PROVINCES CHAPTER



Les lacunes dans les connaissances et les besoins de recherche les plus pressants pour faire progresser l'adaptation aux changements climatiques au Canada atlantique sont les suivantes :

- Une meilleure compréhension et prise en compte des points de vue des communautés autochtones ;
- Élaborer des outils de suivi et d'évaluation ;
- Renforcer la recherche sur les méthodes de communication efficaces;
- Planifier les politiques et budgétiser l'adaptation
- Améliorer la compréhension de la manière d'aborder la réinstallation.

LE CANADA DANS UN CLIMAT EN CHANGEMENT: LE RAPPORT SUR LES PERSPECTIVES RÉGIONALES
CHAPITRE 1 - PROVINCES DE L'ATLANTIQUE

ICLEI Canada: [Canada in a Changing Climate: Regional Perspectives Report](#)
Chapter 1: [Atlantic Provinces](#)

ICLEI Canada : [Le Canada dans un climat en changement : rapport sur les perspectives régionales](#)
Chapitre 1 : [Provinces de l'Atlantique](#)

Other resources can be found via our [website's resource portal](#).

D'autres ressources peuvent être trouvées via [le portail de ressources de notre site web](#).

EXTERNAL EVENTS

ÉVÉNEMENTS EXTERNES

****NEW DATE** MAR 29-31 Last Call**

GLOBE Forum 2022 – Local Solutions to Net Zero program stream

FCM's Local Solutions to Net Zero track will focus on high-impact areas where municipalities have an essential role to play: buildings, energy, transportation and waste. Within these topics, this stream will showcase local innovation that can be accelerated and scaled up, as well as explore implementation challenges related to procurement, governance and regulation—all of which require new partnerships with the private sector and unprecedented cooperation between orders of government. In-person: \$350 | Online access: \$195

[REGISTER TODAY](#)

****NOUVELLE DATE** 29-31 MAR Last Call**

GLOBE Forum 2022 – Solutions locales vers la carboneutralité

Le volet Solutions locales vers la carboneutralité se concentrera sur les domaines à fort impact dans lesquels les municipalités jouent un rôle essentiel, soit les bâtiments, l'énergie, les transports et les matières résiduelles. Pour chacun de ces domaines, le volet mettra en relief les innovations municipales qui peuvent être accélérées et élargies à l'échelle nationale. On y explorera également les défis de mise en œuvre liés à l'approvisionnement, à la gouvernance et à la réglementation, soit autant d'aspects qui nécessiteront de nouveaux partenariats avec le secteur privé et une coopération sans précédent entre les gouvernements. En personne : 350 \$ | Accès en ligne : 195 \$

[INSCRIVEZ-VOUS](#)

ABOUT UMNb

The **Union of the Municipalities of New Brunswick (UMNB)** is a bilingual association of 61 local governments of all sizes, representing over one third of New Brunswick's population. Since 1994, UMNb has advocated for strong, sustainable communities throughout the province. Our members decide UMNb's policies & priorities through member resolutions, at regional Zone meetings, and at our Annual General Meeting. Together, our members tackle local challenges and share solutions to make life better for their citizens.

The land on which we work and gather is the traditional unceded territory of the Wolastoqiyik (Wəlastəkewiyik / Maliseet), Mi'kmaq and Peskotomuhkati Peoples, whose ancestors signed "Treaties of Peace and Friendship" with the British Crown in the 1700s. The treaties recognized Mi'kmaq and Wolastoqiyik title and established the rules for what was to be an ongoing relationship between nations.

Acknowledging the land is Indigenous protocol. To recognize the land is an expression of our gratitude and appreciation to those whose territory we are on, and a way of honouring the Indigenous people who have been living and working on the land from time immemorial.

Follow us on [Twitter @MunicipalNB](#) and on [Facebook @MunicipalNB](#).

À PROPOS DE L'UMNB

L'**Union des municipalités du Nouveau-Brunswick (UMNB)** est une association bilingue de 61 gouvernements locaux à travers la province et qui représente plus du tiers de la population. Depuis 1994, l'UMNB milite pour des collectivités fortes et durables à la grandeur de la province. Nos membres déterminent les politiques et les priorités de l'UMNB au moyen de résolutions adoptées par les membres, lors des réunions régionales de zones et de notre assemblée générale annuelle. Nos membres unissent leurs efforts pour relever les défis locaux et échangent des solutions visant à améliorer la vie de leurs citoyens.

La terre sur laquelle nous travaillons et nous nous rassemblons est le territoire traditionnel non cédé des peuples Wolastoqiyik (Wəlastəkewiyik / Maliseet), Mi'kmaq et Peskotomuhkati, dont les ancêtres ont signé des « traités de paix et d'amitié » avec la Couronne britannique dans les années 1700. Ces traités reconnaissaient les titres ancestraux des peuples Mi'kmaq et Wolastoqiyik et établissaient les règles de ce qui allait devenir une relation continue entre diverses nations.

La reconnaissance de la terre est un protocole autochtone. La reconnaissance de la terre est un moyen d'exprimer notre gratitude et notre appréciation à l'endroit des peuples sur le territoire desquels nous nous trouvons, et aussi d'honorer les peuples autochtones qui vivent et travaillent sur ces terres depuis des temps immémoriaux.

Suivez-nous sur [Twitter @MunicipalNB](#) et sur [Facebook @MunicipalNB](#).

APPENDIX

Environment & Climate Change Canada's Canadian Wildlife Service is working with partners to share information on the ongoing Highly Pathogenic Avian Influenza (HPAI) outbreak in Atlantic Canada.

There are important ways that community members across New Brunswick can help, such as:

- Reporting sick or dead birds to the NB Department of Natural Resources and Energy Development information line 1-833-301-0334, and
- Minimizing transmission between birds by refraining from handling wild birds and feeding ducks and gulls. Feeding encourages wild birds to congregate around food sources and can increase the probability of transmission.

Please find the following background and links to information and guidance, including recent ECCC social media posts, which we encourage you to share with the public.

Background:

On February 3, 2022 the Canadian Food Inspection Agency (CFIA) confirmed the presence of high pathogenic avian influenza (AI), subtype H5N1, in a commercial flock in western Nova Scotia. [Detection of high pathogenic avian influenza \(H5N1\) in Newfoundland and Labrador 2021 and Nova Scotia 2022](#)

Avian influenza virus (AIV) is a contagious viral infection that can affect domestic and wild birds throughout the world. Many strains occur naturally in wild birds and circulate in migratory populations. AIV is designated highly pathogenic avian influenza

ANNEXE

Le Service canadien de la faune d'Environnement et Changement climatique Canada travaille avec des partenaires pour mettre en commun des renseignements sur l'éclosion d'influenza aviaire hautement pathogène (IAHP) en cours au Canada atlantique

Les membres de la collectivité du Nouveau-Brunswick peuvent fournir une aide appréciable de différentes façons, notamment les suivantes :

- Signaler un oiseau malade ou mort à la ligne d'information du Ressources naturelles et Développement de l'énergie 1-833-301-0334;
- Réduire au minimum le risque de transmission entre les oiseaux en s'abstenant de manipuler et de nourrir les canards et les goélands. Le nourrissage peut encourager les oiseaux sauvages à se rassembler autour des sources de nourriture et peut augmenter la probabilité de transmission.

Vous trouverez ci-dessous des renseignements généraux et des liens vers de l'information et des conseils, y compris des publications récentes d'ECCC dans les médias sociaux, que nous vous encourageons à communiquer au public.

Renseignements

généraux :

Le 3 février 2022, l'Agence canadienne d'inspection des aliments (ACIA) a confirmé la présence de l'influenza aviaire (IA) hautement pathogène du sous-type H5N1, dans un troupeau commercial de l'ouest de la Nouvelle-Écosse. [Détection d'influenza aviaire hautement pathogène \(H5N1\) à Terre-Neuve-et-Labrador en 2021 et en Nouvelle-Écosse en 2022](#)

(HPAI) when it has characteristics that cause mass disease and mortality in infected poultry.

There have been no human cases of avian influenza resulting from exposure to wild birds in North America.

Le virus de l'influenza aviaire (VIA) cause une infection contagieuse qui peut toucher les oiseaux domestiques et sauvages dans le monde entier. De nombreuses souches sont naturellement présentes chez les oiseaux sauvages et circulent dans les populations migratrices. Le virus de l'influenza aviaire est qualifié de hautement pathogène (IAHP) lorsqu'il présente des caractéristiques qui provoquent une maladie et une mortalité massives chez les volailles infectées.

Il n'y a eu aucun cas humain d'influenza aviaire résultant d'une exposition à des oiseaux sauvages en Amérique du Nord.

FCM's Sustainable Communities Awards-Last Call

The call for nominations for FCM's 2022 Sustainable Communities Awards is open. The awards are available to Canadian cities and communities of all sizes. The deadline for submissions is March 31, 2022. We will honour the winners at our 2022 Sustainable Communities Conference. [CLICK HERE TO ACCESS THE SUBMISSION FORMS](#)

Prix des collectivités durables de la FCM- Dernier Appel

L'appel de candidatures pour les Prix des collectivités durables 2022 de la FCM est ouvert. Les prix sont accessibles aux villes et aux collectivités canadiennes de toutes les tailles. La date limite pour présenter un projet est le 31 mars 2022. Nous reconnaissons officiellement les gagnants pendant la Conférence sur les collectivités durables 2022. [CLIQUEZ ICI POUR PRÉSENTER VOTRE CANDIDATURE](#)

Get your flu shot: A message from the Public Health Agency of Canada



This flu season, with Covid-19 still circulating, it's more important than ever that we take action to keep ourselves

and those around us safe and healthy. Get the flu shot as soon as you are able. It can help prevent the flu and flu-related complications, such as

Faites-vous vacciner contre la grippe : un message de l'Agence de la santé publique du Canada



En cette saison de la grippe, et la Covid-19 circule toujours, il est plus

important que jamais que nous prenions des mesures pour assurer notre sécurité et celle de

pneumonia. It can also help reduce the severity of your symptoms even if you do get the flu. You should get the flu shot even if you've already had the COVID-19 vaccine. (The COVID-19 vaccine doesn't protect you from the flu.)

To find out more, visit Canada.ca/flu, including [Flu clinics across Canada](#), and [Flu \(influenza\) awareness resources](#) (posters, social media materials, and the mobile guide for health professionals).

notre entourage. Faites-vous vacciner contre la grippe dès que vous le pouvez. Le vaccin antigrippal peut aider à prévenir la grippe et les complications liées à la grippe, comme la pneumonie. Il peut également aider à réduire la gravité de vos symptômes si vous avez la grippe. Vous devriez vous faire vacciner contre la grippe même si vous avez déjà reçu le vaccin contre la COVID-19. (Le vaccin contre la COVID-19 ne vous protège pas contre la grippe.)

Pour en savoir plus, visitez Canada.ca/grippe, qui comprend des [cliniques de vaccination contre la grippe à travers le Canada](#), et des [Ressources de sensibilisation à la grippe](#) (affiches, matériel des médias sociaux, et le guide mobile à l'intention des professionnels de la santé.)